

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1931)
Heft: 491

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unione Ticinese, already the name sounds like the first sign of Spring, in these days of ice and storm.

Speaking of good spirits, a well-known Swiss Doctor told me recently: "One used to be told in the old days that a good health creates a happy mind." Science has changed everything and now he says that it is a good humour and a cheerful character which produce physical health and comfort. Certainly the Unione Ticinese has found out the right way.

Chers compatriotes, permettez-moi de continuer en français. J'ai évoqué tout à l'heure la nécessité de conserver une vision d'un état de choses meilleur que nous devons tous contribuer à créer. Cette création collective n'est-elle pas une des raisons pour lesquelles nous sommes fiers d'être Suisses, une des caractéristiques de notre pays quelle que soit notre langue ou religion? Nous avons l'idée que tous nous contribuons à établir les conditions dans lesquelles nous vivons, c'est-à-dire que nous ne remettons pas à un dictateur ou à un potentat éloigné des masses, à quelques grands hommes d'affaires, le soin de décider de notre vie. Non, il est bon de le rappeler, chez nous, le souverain c'est le peuple. Ce n'est point une vague formule. Nous voulons chez nous qu'il y ait place pour tout le monde, que chacun ait une instruction, une éducation et des moyens suffisants pour lui permettre de jouir des œuvres de la Nature et des bienfaits de la civilisation. Nous voulons que chaque maison, si modestes soit-elle, puisse abriter décemment ses habitants. Il est important d'aider aux élites à se créer et se développer, mais nous n'admettons pas, chez nous, que tous les biens et privilèges soient réservés à une seule petite groupe, alors qu'une grande masse vit dans l'ignorance et l'indigence. Ce sont là nos caractéristiques dont nous sommes fiers et qui nous différencient d'autres pays. Apprécions les avantages des grands États, admirons leurs proportions majestueuses, leur force; n'oublions pas ce qui fait notre force, notre idéal.

Signor Presidente,

Mi è gradita questa occasione di dirle la mia convinzione che questo nostro ideale comune, questa fede di solidarietà in nessuna parte è più viva e ardente che nel Cantone Ticino. Bevo alla salute dell'Unione Ticinese, Viva il Ticino, Viva la Svizzera.

As no Banquet of the Unione Ticinese would be complete without at least a few words from our Hon. Vice-President, yielding to insistent calls, Mr. Meschini concluded the formal part of the evening with a brilliant and witty speech which was loudly applauded.

He said that at the next Meeting of the Society he intended to propose that Mr. W. Notari be made President for life. He paid a compliment to Messrs. Monico for the excellent arrangements made and thanked his many friends, who year after year support this annual festival. He also thanked Mr. Notari for the nice things he had said about him and assured him of his continued wholehearted support.

Sweet music during the dinner only completed the warm and friendly atmosphere and our good friend Mr. G. Marchand did not fail to enliven the interest of the fair sex by presenting a ladies gold wristlet watch, which was drawn and won by a charming lady. The ladies really did deserve some special recompense because they were in such a beautiful array and contributed so much to make the evening truly wonderful.

The banquet over, Mancini's Orchestra delighted the dancers with really excellent music and kept them eager to the very last moment, while Murray Ashford's Entertainers provided a fine and splendid diversion for the less athletically minded section of the gathering. The superb singing of our compatriot Miss Eva Cattaneo certainly delighted everyone who heard her.

The Ticinese again very much appreciated the personal presence of Messrs. Monico and the generous way in which they treat the society, as well as the presence of various parties from the provinces, like Torriani's from Margate, Ferrari's from Southsea, Albrecht-Menegelli's from West-cliff, Veglio's from Maidstone, and others whom we hope to see again on future occasions.

O. B.

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

The Fifteenth Swiss Industries Fair

will be held at

BASLE

April 11th to April 21st, 1931.

for Information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF
THE SWISS LEGATION,
32, Queen Anne Street, W.1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2.; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may
be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W.1.



THE LONDON SCHOOL OF DALCROZE
EURHYTHMICS.

(Founder: Percy B. Ingham, B.A.)

Visiting Principal: Emile Jaques-Dalcroze (Geneva).
Director of Musical Studies: Ernest Read, F.R.A.M.
Mistress of Method: Ethel Driver, L.R.A.M., Dalcroze
Diploma.

Open Scholarships for Women Students are offered in the
Training Department for competition in July 1931. Entries
must be sent in on or before June 1st. Full details on
application to the Secretary, Dalcroze School, 23, Store
Street, London, W.C.1.

Telephone Numbers:
MUSEUM 4302 (Visitors)
MUSEUM 7055 (Office)
Telegrams: SOUFFLE
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Paganini!"
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giù
tra' miei Meschini."
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

Swiss Gramophone
Salon
M. T. Newman,
Proprietor (Swiss)
2, Lower Porchester St.,
Connaught Street, W.2.
Off Edgware Road
4 mins. from Marble Arch

NEW SWISS YODEL
TICINESE, FRENCH
and
ITALIAN RECORDS
Received Weekly
Closed Thursday Afternoon
Open Saturday till 6 p.m.

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

YOUNG LADY required as domestic help,
two in family, residing seaside in summer, Lon-
don in winter. Full particulars to 2 Leopold
Road, Wimbledon Park, S.W.19.

GESUCHT: Deutsch sprechendes Fräulein
welches täglich von 3 oder 4 Uhr an (Wochenende
ausgenommen) 4 jährigen Knaben beim Spiel
oder Spazieren beaufsichtigen könnte. Putney
Distrikt. Belohnung nach Übereinkunft. Offerte
an Box No. 10. Swiss Observer, 23, Leonard
Street, E.C.2.

RUSSELL SQUARE: 92, Guildford Street,
W.C.—Single and double bed-sitting rooms with
breakfast from 27/6. Gas, electric light, Bath.—
Tel. Terminus 6726.

COMFORTABLE Boarding House near Tube,
Tram, and Bus, 15 minutes City and West-End,
penny bus fare to Swiss Mercantile School, Fitz-
roy Square. Partial Board week-days, full board
Sundays. Gas fires in all bedrooms. Billiards,
Badminton. Terms moderate. Reduction shar-
ing. Phone North 3806, 13, Carleton Road, Tuf-
nell Park, N.7.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,960,000
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 2½ per cent. until further notice.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, MARCH 22th, 1931
at 4 o'clock.

A Journey across Canada

by B. G. E. KNIGHT, Esq

AT

FOYER SUISSE

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française.)

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche 22 Mars, 11h.—"L'admiration d'une
mère" Luc. 11/27-28: M. R. Hoffmann-de
Visme.

3-6 h.—Club missionnaire des enfants, au
Foyer.

6-30 h.—Act 4/13: "L'influence de Jesus"
M. Marcel Pradervand.

Jeudi 26 Mars, 8h.—Réunion d'adieux des Mis-
sionnaires suisses (Mlle A. Bory, M. A. Jaques)
au Foyer Suisse, Upper Bedford Place, W.C.

MARRIAGES.

Louis Jeanneret, du Locle, du Pont et de la
Chaux du Milieu (Neuchâtel) et Klara Lucilla
Johannson, de Paide. (Esthonie) le 14 Mars.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure
de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 22 März, 1931.

11 Uhr vorm.: Gottesdienst und Sonntag-
schule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

8 Uhr: Chorprobe.

Anfragen wegen Amtshandlungen u. Re-
ligions-bezw. Confirmandenstunden sind
erbeten an Pfr. C. Th. Hahn, 43, Priory Road,
Bedford Park, W.4 (Telephone: Chiswick 4156).

Sprechstunden: Dienstag 12.1 Uhr in der Kirche.
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, March 21st, at 5 p.m.—Swiss Y.M.C.A.
social entertainment at 15, Upper Bedford
Place, Russell Square, W.C.

Sunday, March 22nd, at 3.45 p.m.—Swiss Gym-
nastic Society, Grand Display at the Union
Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.

Wednesday, March 25th, at 8 p.m.—Chamber
Music Concert given at the Hall of the Art
Worker's Guild at No. 6, Queen Square,
Bloomsbury, W.C., by Arnold Dolmetsch and
his collaborators.

Friday, March 27, at 8-1 a.m.—Union Helvetia
Students supper and dance at the Union
Helvetia Club, 1, Gerrard place, W.1.

Wednesday, April 1st, at 7.30 p.m.—SOCIETE
DE SECOURS MUTUELS: Annual General
Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Monday, April 13, at 9-2 a.m.—Union Helvetia
Grand Ball to commemorate the acceptance
of affiliated members into the Union Helvetia
Club, 1, Gerrard Place, W.1.

Saturday, May 30th, at 2.30 p.m.—Swiss Sports
at Herne Hill Athletic Grounds.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.